



ÉPREUVES D'ADMISSION

en 3^{ème} ANNÉE

11 juin 2011

ESPAGNOL

Durée : 2H00

REDIGEZ SUR 2 COPIES DIFFERENTES :

- **LA TRADUCTION**
- **LE THEME**

AUCUN DOCUMENT N'EST AUTORISE

**N'OUBLIEZ PAS D'INSCRIRE SUR CHACUNE DE VOS
COPIES LE NUMERO D'IDENTIFIANT INDIQUE SUR
VOTRE CONVOCATION.**

NE PAS CACHER LES COPIES D'EXAMEN

TRADUCTION

Titre du document : Una encuesta a alumnos de ESO que trabajan con portátil destaca que a la mayoría no le gusta el libro digital

Date de parution : 14/03/2011

Nom de l'auteur : [Maite Gutiérrez](#)

Source : [lavanguardia.es](#)

"¿Te conectas a **Facebook** en clase?" "No", responde la mayoría de los **alumnos de ESO** del instituto Joan Miró, en Cornellà de Llobregat. "¿Y tus compañeros?" "Sí, muchos lo hacen", dicen entonces. (.../...)

Maria Teresa Xanxo, profesora de Tecnología y Ciencias Naturales en el citado instituto del Baix Llobregat, decidió entrar a fondo en lo que hacen con el portátil 153 de sus alumnos, cómo ha cambiado sus hábitos de estudio y qué provecho le sacan. (.../...) En general, los alumnos de ESO encuestados prefieren estudiar con un libro en papel, aunque valoran mucho el uso de las nuevas tecnologías. El estudio va acompañado de comentarios de los alumnos, y ahí describen por qué les molesta preparar un examen con el ordenador. La pantalla es demasiado pequeña, dicen, algo que muchos solucionan conectando el ordenador a una pantalla más grande en casa. Los comentarios son recurrentes: "Es más incómodo estudiar o hacer los deberes"; "no puedes subrayar ni hacer resúmenes", "la pantalla es muy pequeña y si aumentas el zoom no puedes leerlo todo". Así que muchos combinan el libro digital con los cuadernillos y los resúmenes de papel o directamente los sustituyen. Entre los comentarios positivos acerca de estudiar con portátil destaca uno: "El ordenador va muy bien porque te puedes imprimir las cosas en PDF". Una alumna explica incluso todo el dinero que su madre se gasta en tóner porque se dedica a imprimir todo el material digital en casa. Sin embargo, algún estudiante sí prefiere el libro digital por la facilidad de acceso y manejo: "Me puedo conectar al material desde cualquier sitio y no tengo que llevar los libros a cuestras, la mochila pesa mucho menos y ya no me duele la espalda". El menor peso de la mochila es una ventaja que valoran todos. En el lado de los inconvenientes, destacan también los continuos fallos de conexión a internet o la lentitud con la que se cargan los libros digitales. (.../...)

"El portátil está bien porque tienes muchos recursos en internet, pero la gente se entretiene entrando donde no debe y no presta atención en clase", admite uno de ellos. Pero el informe realizado por Xanxo refleja algo mucho más preocupante: el bajo, muy bajo, nivel de expresión escrita y ortografía de los alumnos. "Y esto no se soluciona con un ordenador", dice.

THÈME

Titre du document : Japon: la situation continue d'empirer, mais les Russes ne craignent rien (Medvedev)

Nom de l'auteur : Le Monde

Source : http://www.lemonde.fr/depeches/2011/03/18/japon-la-situation-continue-d-empirer-mais-les-russes-ne-craignent-rien-medvedev_3244_108_44603809.html

Le président russe Dmitri Medvedev a affirmé vendredi qu'il n'y avait "aucun motif" de panique dans l'extrême-orient du pays, après avoir entendu le chef de l'Agence russe à l'énergie atomique, selon lequel la situation continue d'empirer à la centrale japonaise de Fukushima.

"Il faut couper court aux manifestations de panique, il n'y a aucun motif pour paniquer" dans les régions russes proches du Japon, a déclaré M. Medvedev lors d'une réunion du Conseil de sécurité, où le chef de Rosatom, Sergueï Kirienko avait présenté son rapport.

Celui-ci a estimé que la situation continuait de se détériorer dans la centrale japonaise.

"La situation est grave et continue de se développer selon un scénario qui se détériore. Les mesures prises par nos collègues japonais ralentissent l'évolution mais ne sont en mesure ni de stopper, ni de renverser la tendance", a dit M. Kirienko.

"Le concepteur américain et l'opérateur japonais n'ont pas prévu le risque cumulé d'un séisme et d'un tsunami. De plus, l'ampleur des dégâts n'a pas été évaluée à sa juste mesure au début, et du temps a été perdu", a-t-il ajouté.

Pour autant, M. Kirienko a affirmé que la population de l'extrême-orient russe ne courait aucun risque autre que "psychologique".

"Nous avons calculé le pire scénario d'évolution, une situation vraiment dramatique : la fusion des six réacteurs de la centrale japonaise et dans tous les bassins de stockage, avec émission de radiations dans l'atmosphère", a poursuivi M. Kirienko.

"Même dans le pire scénario, avec des émissions maximales, plus un renversement du vent qui soufflerait à grande vitesse directement vers notre Extrême-Orient, et des pluies dès qu'il atteindrait notre territoire -- c'est le scénario le plus invraisemblablement mauvais, il n'y a pas pire --, même dans cette situation il n'y aurait aucune menace", selon le chef de Rosatom.